

Byla C-550/09

Baudžiamoji byla

prieš

E ir F

(*Oberlandesgericht Düsseldorf* prašymas
priimti prejudicinį sprendimą)

„Bendra užsienio ir saugumo politika — Specialios ribojančios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu — Bendroji pozicija 2001/931/BUSP — Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001 — 2 ir 3 straipsniai — Organizacijos įrašymas į su teroristiniais veiksmais susijusių asmenų, grupių ir subjektų sąrašą — Organizacijos narių lėšų, surinktų iš aukų rinkimo ir leidinių pardavimo veiklos, perdavimas organizacijai“

Generalinio advokato P. Mengozzi nuomonė, pateikta 2010 m. gegužės 17 d. . . . I - 6216

2010 m. birželio 29 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas . . . I - 6249

Sprendimo santrauka

1. *Institucijų aktai — Motyvavimas — Pareiga — Apimtis — Specialios ribojančios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims ir subjektams, siekiant kovoti su terorizmu — Sprendimas įrašyti organizaciją į tokių asmenų ir subjektų sąrašą (SESV 296 straipsnis; Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931 1 straipsnio 4 dalis; Tarybos reglamento Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalis)*

2. *Europos Sąjunga — Bendra užsienio ir saugumo politika — Specialios ribojančios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims ir subjektams, siekiant kovoti su terorizmu — Draudimas pateikti disponuoti šiems asmenims ar subjektams lėšas, finansinį turtą ar ekonominius išteklius — Apimtis*

(Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931 5 konstatuojamoji dalis ir 1 straipsnio 3 dalis; Tarybos reglamento Nr. 2580/2001 2 straipsnio 1 dalies b punktas ir 3 dalis)

1. Organizacijos įrašymas į Reglamento Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalyje numatytą sąrašą ir jos palikimas jame, atitinkamuose sprendimuose nepateikus motyvų dėl šio reglamento taikymo aptariamai organizacijai teisinių sąlygų, konkrečiai kalbant, dėl kompetentingos institucijos priimto sprendimo, kaip jis suprantamas pagal Bendrosios pozicijos 2001/931 dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu 1 straipsnio 4 dalį, bei motyvų pareiškimų apie konkrečias ir aktualias priežastis, dėl kurių Taryba manė, kad jos įrašymas į minėtą sąrašą buvo arba liko pagrįstas, yra negaliojantis, todėl juo negalima remtis siekiant pagrįsti baudžiamąjį nuosprendį už tariamą šio reglamento pažeidimą.

Net darant prielaidą, kad priėmusi Sprendimą 2007/445, įgyvendinantį Reglamento Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalį ir panaikinantį ankstesnius sprendimus, Taryba siekė ištaisyti aptariamą įrašymo motyvų nebuvimą laikotarpiu iki 2007 m. birželio 29 d., šiuo sprendimu negalima remtis kartu su nacionalinės teisės aktais, siekiant pagrįsti baudžiamąjį nuosprendį už per minėtą laikotarpį padarytus nusikaltimus ir nepažeisti principo, pagal kurį nuostatos, galinčios pagrįsti tokio pobūdžio nuosprendį, negalioja atgaline data.

(žr. 55, 59, 62 punktus ir rezoliucinės dalies 1 punktą)

2. Reglamento Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 1 dalies b punktas turi būti aiškinamas taip, kad jis taikomas tokiu atveju, kai į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktam juridiniam asmeniui, grupei ar subjektui šio juridinio asmens, grupės ar subjekto narys perduoda lėšas, kitą finansinį turtą ir ekonominius išteklius, kuriuos jis surinko arba gavo iš nesusijusių asmenų.

plačią reikšmę, apimančią visus aktus, kuriuos reikia atlikti tam, kad į Reglamento Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalyje numatytą sąrašą įtrauktas asmuo, grupė ar subjektas įgytų realią teisę visiškai disponuoti atitinkamomis lėšomis, kitu finansiniu turtu ar ekonominiais išteklių. Ši reikšmė nepriklauso, ar yra santykiai tarp pateikėjo disponuoti ir priėmėjo.

Iš tikrųjų minėto 2 straipsnio 1 dalies b punkte esantis žodis „suteikimas“ turi

(žr. 67–68, 80 punktus ir rezoliucinės dalies 2 punktą)